

THÔNG TIN OTA

Số ngày 10 tháng 05 năm 2026

Biên tập và phát hành bởi

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Ota

太田インフォルマ 2026年5月10日号(ベトナム語版)

- P1. 令和8年度所得関係証明の発行・SOS 外国人のための法律相談 in 前橋 (無料・秘密厳守・通訳あり)・5月1日(金)～おとなの各種けんしん開始
- P2. 無料 健康管理は特定健診から!・接骨院を受診している人へ
- P3. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・市税の5月納税・納め忘れの市税はありませんか
- P4. ごみの出し方の外国語版パンフレットもあります&無料「ごみ分別アプリ」&動画「まぜればごみ わければ資源」・ハローワークおた外国人出張行政相談コーナー・ベトナム語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・「くらしのガイド」をご利用ください

折り込みチラシ:

- ✓自動車税は、私たちの生活を守ります。
- ✓太田警察署からのお知らせ「こんにちは! 巡回連絡です!」「あなたのまちの交番&駐在所」
- ✓日本の国民年金制度

Cấp giấy chứng nhận liên quan đến thu nhập

(Năm tài chính 2026- Reiwa 8 Nendo)

Địa điểm:

- ✓ Shiminzei-Ka (Tòa thị chính Ota - tầng 2/quầy 22)
- ✓ Các Gyousei Center (trừ trung tâm hành chính Ota)
- ✓ Higashi Service Center: tầng 2 Aeon Mall
Nishi Service Center: tầng 1 trong Airys Base

Thời gian:

- Từ 15/5/2026 (thứ 6): dành cho người nộp thuế thành phố/tỉnh thông qua khấu trừ lương Tokubetsu Choushuu
- Từ 11/6/2026 (thứ 5): dành cho người nộp thuế khác Futsuu Choushuu

Địa điểm:

✓ Tại các cửa hàng tiện lợi (chỉ có thể lấy được giấy chứng nhận của năm tài chính mới nhất.)

Thời gian:

➢ Từ ngày 11/6/2026 (thứ 5)
(Dịch vụ tạm ngừng hoạt động vào ngày 10/6 do bảo trì.)

Điều kiện sử dụng:

Cần có thẻ My number và mật khẩu gồm 4 chữ số.



Liên hệ: Phòng Thuế thị dân Shiminzei-Ka (Tòa thị chính Ota -tầng 2/quầy 22) ☎0276-47-1931

SOS TƯ VẤN LUẬT DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

(Miễn phí- Bảo mật- Có thông dịch) tại Maebashi

Thông dịch: tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Việt, tiếng Nepal.

Ngày 17 tháng 5 năm 2026 (chủ nhật)

Địa điểm: Trung tâm tư vấn tổng hợp Gunma dành cho người nước ngoài (Maebashi-Shi Ote-Machi 1-1-1, tầng trệt tòa nhà Showa)

Thời gian: từ 10:00 ~ 15:00 (Giờ tiếp nhận đến 14:30/ ưu tiên với lịch hẹn trước)

Tư vấn viên: Luật sư, Gyoseishoshi (người làm thủ tục pháp lý liên quan đến visa, tư cách lưu trú) và Sharoushi (nhân viên luật bảo hiểm lao động xã hội).

Liên hệ: Trung tâm tư vấn tổng hợp One Stop dành cho người nước ngoài tỉnh Gunma ☎027-289-8275



Mở đăng ký lịch khám sức khỏe cho người lớn

Hiện tại có thể đặt lịch khám sàng lọc tổng quát Shudan Kenshin (ung thư vú, ung thư cổ tử cung, ung thư dạ dày, loãng xương) theo lịch trình năm nay thông qua LINE chính thức của thành phố.






- Có thể bắt đầu đặt qua điện thoại cho lịch khám dự kiến từ tháng 5 đến tháng 8.
- Kiểm tra thông tin chi tiết trong 'Thông báo khám sức khỏe Kenshin no Oshirase' được đính kèm với phiếu khám sức khỏe của bạn.

Liên hệ: Phòng Xúc tiến y tế Kenkou Zukuri-Ka ☎0276-46-5115



Miễn phí

Khám sức khỏe Tokutei Kenshin

| Thời gian khám trong khoảng 1 giờ đồng hồ | Miễn phí | Thông tin sức khỏe có thể biết |
|---|---------------------------------|--|
| XN máu  Tư vấn  Huyết áp  Cân đo  XN nước tiểu  | Khoảng 10.000-yên ↓ 0 yên | ✓ Huyết áp ✓ Đường huyết ✓ Mỡ máu ✓ Chức năng thận ✓ Chức năng gan Các thông tin khác |

Bạn có đang gặp phải những thay đổi về hình dáng hoặc cân nặng, hay cảm thấy không khỏe? Để duy trì sức khỏe, hãy thực hiện khám sức khỏe định kỳ tại cơ sở y tế mỗi năm một lần.

Đối tượng: dành cho những người tham gia

- Bảo hiểm y tế quốc gia *Kokumin Kenkou Hoken* (từ 40-74 tuổi)
- Bảo hiểm y tế người cao tuổi *Kouki Koureisha Iryou Seido*.

Giấy tờ cần thiết:

- Các giấy tờ chứng minh bạn đủ điều kiện hưởng bảo hiểm (thẻ bảo hiểm y tế Myna, giấy xác nhận đủ điều kiện, thông báo thông tin đủ điều kiện),
- Phiếu khám sức khỏe *Jushinken* và nhãn dán mã vạch,
- Phiếu câu hỏi *Shitsumonhyou*

Khám cá nhân: đến ngày 20/12/2026 (chủ nhật)

*Vui lòng đến cơ sở y tế được liệt kê trong ‘Thông báo về các đợt kiểm tra sức khỏe *Kenshin no Oshirase*’ đính kèm với phiếu khám sức khỏe của bạn.

Khám theo nhóm (chỉ dành cho những người tham gia Bảo hiểm y tế quốc gia)

Vui lòng đến khám vào ngày và địa điểm được ghi trong ‘Thông báo về các đợt kiểm tra sức khỏe *Kenshin no Oshirase*’.

*Người tham gia Bảo hiểm y tế quốc gia từ 19-39 tuổi có thể tham gia khám sức khỏe nhóm hoặc cá nhân như một phần của ‘Chương trình khám sức khỏe’.

Liên hệ:

Dành cho người tham gia Bảo hiểm y tế người quốc gia
Phòng *Kokumin Kenkou Hoken*
(Tòa thị chính Ota- tầng 1/ quầy 16) ☎0276-47-1825

Dành cho người tham gia Bảo hiểm y tế người cao tuổi
Phòng *Iryou Nenkin*
(Tòa thị chính Ota- tầng 1/ quầy 12) ☎0276-47-1926



(Đã được gửi từ giữa tháng 4)

Không thể khám
trùng lặp với gói
khám sức khỏe tổng
quát *Ningen Dock*

Dành cho những người tham gia Bảo hiểm y tế quốc gia điều trị tại phòng khám chỉnh hình *Sekkotsuin*

Bảo hiểm y tế quốc gia áp dụng cho một số trường hợp nhất định khi thực hiện điều trị bởi các nhà trị liệu Judo (liệu pháp nắn/chỉnh xương) có giấy phép tại các phòng khám *Sekkotsuin/Seikotsuin*, vui lòng xác nhận nội dung điều trị.

Các trường hợp được áp dụng bảo hiểm

- ✓ Chấn thương do tác động từ bên ngoài
- ✓ Đã được bác sĩ hoặc các nhà trị liệu Judo chuẩn đoán là gãy xương, trật khớp, bầm tím, bong gân, hoặc các chấn thương tương tự.

Các trường hợp không được áp dụng bảo hiểm

- ✓ Đau vai, mỏi cơ, hoặc mệt mỏi do sử dụng cơ bắp.
- ✓ Điều trị kéo dài nhưng không có cải thiện triệu chứng.
- ✓ Triệu chứng mãn tính do tuổi tác hoặc di chứng để lại.
- ✓ Đang điều trị cùng một vị trí chấn thương tại cơ sở y tế khác (bệnh viện, phòng khám, v.v.).
- ✓ Chấn thương xảy ra trong khi làm việc hoặc trên đường đi làm, thuộc phạm vi bảo hiểm lao động *Rousai Hoken*.
- ✓ Chấn thương do tai nạn giao thông hoặc hành vi của bên thứ ba.
- * Để phục vụ việc xác minh nội dung điều trị, có thể đến trực tiếp để kiểm tra hoặc gửi phiếu khảo sát về quá trình điều trị.

Những điểm cần lưu ý khi điều trị

- Thông báo chính xác nguyên nhân chấn thương cho các nhà trị liệu *Judo Seifukushi*.
- Đọc kỹ nội dung và ký tên vào đơn đề nghị chi trả chi phí điều trị.
- Nhớ nhận hóa đơn và kiểm tra lại số tiền, số ngày điều trị trong thông báo chi phí y tế.

Liên hệ: Phòng Bảo hiểm y tế quốc gia *Kokumin Kenkou Hoken-Ka* (Tòa thị chính Ota- tầng 1/quầy 16)

☎0276-47-1825





Các cơ sở y tế làm việc vào Chủ nhật và ngày lễ (Cấp cứu)

Nếu bạn bị sốt hoặc có các triệu chứng về hô hấp, vui lòng gọi từ ô tô, ... trước khi đến phòng khám

| | | | |
|-------------------------|-----------------------------|--|--------------|
| Ngày 10/5 (Chủ nhật) | Nội khoa/Nhi khoa | Iyasaka Resort Clinic (Hon-Cho) | 0276-56-9585 |
| | Nội khoa | Kaneko Clinic (Iwasegawa-Cho) | 0276-30-2626 |
| | Ngoại khoa tuyến vú | Ota Breast Clinic (Nishihon-Cho) | 0276-50-1748 |
| Ngày 17/5 (Chủ nhật) | Nội khoa/Nhi khoa | Kojima Iin (Kumano-Cho) | 0276-25-0378 |
| | Nội khoa/Ngoại khoa/Da liễu | Sakamoto Ichoka Iin (Obara-Cho) | 0277-40-4111 |
| | Ngoại khoa chỉnh hình | Ishida Seikeigeka Iin (Yura-Cho) | 0276-32-6566 |
| Ngày 24/5 (Chủ nhật) | Nội khoa/Da liễu/Nhi khoa | Araki Iin (Nitta Murata-Cho) | 0276-57-2722 |
| | Nội khoa | Sawano Clinic (Ushizawa-Cho) | 0276-60-5050 |
| | Khoa Da liễu | Taguchi Iin (Komaigi-Cho) | 0276-46-1384 |
| Ngày 31/5 (Chủ nhật) | Nhi khoa | Nanairo Kodomo Clinic (Ryumai-Cho) | 0276-55-5568 |
| | Nội khoa | Taniguchi Clinic (Josai-Cho) | 0276-33-7756 |
| | Ngoại khoa chỉnh hình | Ogino Seikeigeka Clinic (Minamiyajima-Cho) | 0276-38-0867 |
| Ngày 7/6 (Chủ nhật) | Nội khoa/Nhi khoa | Waga Clinic (Obara-Cho) | 0277-20-4370 |
| | Nội khoa/Ngoại khoa | Kutsuna Clinic (Yura-Cho) | 0276-60-4475 |
| | Ngoại khoa chỉnh hình | Yoshida Seikeigeka Clinic (Nitta Murata-Cho) | 0276-50-1047 |
| Ngày 14/6 (Chủ nhật) | Nội khoa/Nhi khoa/Da liễu | Kizaki Clinic (Nitta Kizaki-Cho) | 0276-56-7770 |
| | Nội khoa | Ota Kyoritsu Shinryoujo (Ishihara-Cho) | 0276-45-4911 |
| | Khoa tai mũi họng | Fukuda Jibiinkouka Clinic (Shimokobayashi-Cho) | 0276-60-3130 |



Lưu ý: Lịch trực y tế có thể thay đổi. Dịch vụ trực y tế này chỉ phục vụ các trường hợp cấp cứu. Những bệnh nhân khác được yêu cầu đến điều trị vào các ngày trong tuần.

Bệnh viện được chỉ định cấp cứu

Liên hệ tới Dịch vụ điện thoại hướng dẫn bệnh viện ☎0276-45-7799 để xác nhận các dịch vụ y tế hiện có.
 Ota Kinen Byouin ☎0276-55-2200 IMS Ota Chuuo Sougou Byouin ☎0276-37-2378
 Motojima Sougou Byouin ☎0276-22-7131 Shiroyama Byouin ☎0276-46-0311
 Horie Byouin ☎0276-38-1215 Kouaikai Dai Ichi Byouin ☎0277-78-1555

Bệnh viện cấp cứu ban đêm (Viện Nội khoa hoặc Nhi khoa)

Địa điểm: Tầng 1 trung tâm y tế Ota-Shi Địa chỉ: Iida-Cho 818 ☎0276-60-3099

Giờ tiếp tân: từ thứ 2 đến thứ 7 – từ 18:45-21:45* (trừ các ngày lễ, Tết) *Giờ tiếp tân có thể thay đổi.

Lưu ý: Chỉ khi có triệu chứng nhẹ.

Vui lòng gọi điện trước khi đến để kiểm tra xem bác sĩ chuyên môn nào đang trực.

Dịch vụ nha khoa vào Chủ nhật, ngày lễ, Tết (10:00 - 13:00)

Ota Nitta Shika Ishi Kaikan (Phía Tây nam Tòa thị chính Ota, cách đó 2-3 phút đi bộ) ☎0276-45-7320



Thời hạn nộp thuế thành phố

Thuế Tài sản cố định *Kotei Shisan-Zei* (kỳ 1) & Thuế xe hạng nhẹ *Kei Jidousha-Zei* (nộp 1 lần)

Hạn nộp: **ngày 01 tháng 6 năm 2026 (thứ 2)**

Vui lòng đảm bảo việc nộp thuế đúng thời hạn. Mọi thắc mắc về việc nộp thuế, liên hệ trực tiếp với:

Phòng thu thuế *Shunou-Ka* (Tòa thị chính Ota - tầng 2/quầy 23) ☎0276-47-1820.



Bạn có quên nộp loại thuế thành phố nào không?

Hãy kiểm tra xem bạn đã thanh toán chưa nếu bạn tìm thấy:

- ✓ Phiếu thanh toán *Noufusho* chưa thanh toán,
- ✓ hoặc thông báo nhắc nhở *Tokusokujo*,
- ✓ hoặc thư yêu cầu thanh toán *Saikokusho*,

* Nếu bạn gặp khó khăn trong việc thanh toán vì những lý do như cần phiếu thanh toán thay thế, thiên tai, trộm cắp, ốm đau hoặc thất nghiệp, vui lòng liên hệ với bộ phận sau càng sớm càng tốt.

Liên hệ: Phòng thu thuế *Shunou-Ka* (Tòa thị chính Ota - tầng 2/quầy 23) ☎0276-47-1936

LỊCH THU GOM RÁC THẢI SINH HOẠT

‘Lịch thu gom rác thải sinh hoạt’ bản tiếng nước ngoài (tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, tiếng Anh, tiếng Trung và tiếng Việt) có sẵn tại Phòng Quản lý vệ sinh *Seiso Jigyuu-Ka*, Phòng công dân *Shimin-Ka* và Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài tại Tòa thị chính thành phố. Thông tin cũng có trên trang web, vui lòng truy cập mã QR đính kèm.



Android

“Ứng dụng phân loại rác” (miễn phí)



iOS



App này sẽ hướng dẫn bạn cách vứt rác, phân loại rác đúng cách và ngày thu gom. Ngoài ra còn có bản tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Anh và tiếng Việt.

Video kênh YouTube chính thức của tỉnh

“Nếu trộn lẫn thì chúng là rác, còn phân loại ra thì chúng là tài nguyên”



Quầy tư vấn lưu động cho người nước ngoài *Hello Work Ota*

Nếu bạn muốn viết Sơ yếu lý lịch (một tài liệu cần thiết để tìm việc làm) hãy đến để được hướng dẫn.

Thứ 3/13:00 - 16:00 (Trừ các ngày lễ, Tết)

Địa điểm: Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài (Tòa thị chính Ota/tầng 1)

Liên hệ: Hello Work Ota ☎0276-46-8609 (43#)



Quầy hỗ trợ tiếng Việt tại Tòa thị chính Ota

Hỗ trợ tư vấn các vấn đề liên quan đến tòa thị chính (thuế, nhà ở xã hội, hồ sơ nộp, v.v.). Ngoài ra có hỗ trợ phiên dịch bằng máy tính bảng.

Việc hỗ trợ các vấn đề về trợ cấp sinh hoạt, trợ cấp nuôi con, đăng ký khai sinh,...có thể mất thời gian, vì vậy vui lòng đến sớm.

Thứ 3/13:00 - 16:00 & Thứ 6/9:00 - 11:30

PHIÊN DỊCH ONLINE (9:00-11:30/ 13:00-16:00 ngày thường trong tuần- trừ thứ 4 & chiều thứ 6)
Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Anh, tiếng Philipin, tiếng Trung, tiếng Indonesia, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hindi, tiếng Nepal, tiếng Hàn, tiếng Myanmar, tiếng Thái, tiếng Pháp, tiếng Nga, tiếng Khmer, tiếng Malaysia, tiếng Ukraina, tiếng Bengali (cần đặt lịch trước).



Địa điểm: Quầy tư vấn dành người nước ngoài (Tòa thị chính Ota/tầng 1- Cạnh cửa hàng Yamazaki)

Liên hệ: Tòa thị chính Ota- Phòng Quốc tế/ Hiệp hội giao lưu quốc tế Ota ☎0276-47-1908/ 0276-48-1001 (8:30-12:00/13:00-17:00 - ngày thường trong tuần) ※ Trừ các ngày lễ, Tết (29/12- 03/01)

Hướng dẫn thông tin cuộc sống

Bạn có thể kiểm tra các dịch vụ hành chính và thông tin sinh hoạt cần thiết cho cuộc sống trong thành phố Ota bằng tiếng Nhật dễ hiểu, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Anh, tiếng Trung.

Vui lòng sử dụng!



Tòa thị chính Ota- Phòng Quốc tế *Kokusai-Ka/*

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Ota *Ota-Shi Kokusai Kouryu Kyoukai*

Địa chỉ: 〒373-0817 Ota-Shi Iizuka-Cho 69-3 (trong *Tabunka Kyousei Center Ota*)

Điện thoại: 0276-47-1908/ 0276-48-1001 Email: otaia@mx.city.ota.gunma.jp

Trang chủ

